

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
85/C 77/01	ECU.....	1
85/C 77/02	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren.....	2
85/C 77/03	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983.....	2
85/C 77/04	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse rørfittings med oprindelse i Brasilien, Taiwan, Jugoslavien og Japan.....	3
85/C 77/05	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af kuglelejer og koniske rullelejer med oprindelse i Polen, Rumænien og USSR.....	4
85/C 77/06	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-traktatens artikel 115.....	4
	<b>Domstolen</b>	
85/C 77/07	Domstolens dom (første afdeling) af 7. marts 1985 i sag 48/84 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Oberlandesgericht Koblenz): Hannelore Spitzley mod Sommer Exploitation ( <i>Bruxelles-konventionen — stiltiende aftale om kompetence</i> )....	5
85/C 77/08	Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 6. marts 1985 i sag 25/85 R: Nuovo Campsider mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.....	5
85/C 77/09	Sag 34/85: Sag anlagt den 7. februar 1985 af Control Data GmbH mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.....	5
85/C 77/10	Sag 58/85: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse, afsagt den 29. januar 1985 af Bundesfinanzhof, i sagen Ethicon GmbH, Norderstedt, mod Hauptzollamt Itzehoe.....	6

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

**Kommissionen**

85/C 77/11

Ændring af forslag til Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler, anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser . . . . .

7

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU (\*)

22. marts 1985

(85/C 77/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	44,8906	US-dollars	0,695762
Belgiske og luxembourgske francs fin.	45,1689	Schweizerfrancs	1,89247
Tyske mark	2,23340	Spanske pesetas	124,194
Nederlandske gylde	2,52144	Svenske kroner	6,40449
Pund sterling	0,590630	Norske kroner	6,41493
Danske kroner	7,99779	Canadiske dollars	0,953542
Franske francs	6,82439	Portugisiske escudos	124,889
Italienske lire	1420,05	Østrigske schilling	15,7103
Irske pund	0,715437	Finske mark	4,63343
Græske drakmer	95,6952	Yen	177,538
		Australske dollars	0,989705
		Newzealandske dollars	1,50761

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ECU over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

*Note:* Kommissionen har også en automatisk telexsvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugspolitik.

(\*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1)  
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).  
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).  
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).  
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).  
Beslutning truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren***(Se meddelelse i EFT nr. L 360 af 21. 12. 1982, s. 43)**(85/C 77/02)*

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1446/84 af 25. maj 1984 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone IV c) og d) (EFT nr. L 140 af 26. 5. 1984, s. 9)	21. 3. 1985	28,49 ECU/t
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1447/84 af 25. maj 1984 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II a), III, IV a) og b), V, VI, VII, Den tyske demokratiske Republik og Den iberiske Halvø (EFT nr. L 140 af 26. 5. 1984, s. 12)	21. 3. 1985	28,49 ECU/t
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1604/84 af 6. juni 1984 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II a), III, IV, V, VI, VII a), VII c), Den tyske demokratiske Republik og Den iberiske Halvø (EFT nr. L 152 af 8. 6. 1984, s. 36)	21. 3. 1985	45,99 ECU/t
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3402/84 af 3. december 1984 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben, langkornet ris, der udføres til visse tredjelande (EFT nr. L 314 af 4. 12. 1984, s. 17)	21. 3. 1985	bud forkastet

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983***(85/C 77/03)*

I henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan <sup>(1)</sup> har Kommissionen besluttet, at den importordning, der anvendes i Italien over for Rumænien, ændres som følger med virkning fra 20. marts 1985:

- undtagelsesvis åbning, for 1985, af kontingent på 500 tons for indførsel af korte kunstige viskosefibre, ikke beredte til spinning (kategori ex 126 — NIMEXE-nummer 56.01.21).

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

**Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse rør-fittings med oprindelse i Brasilien, Taiwan, Jugoslavien og Japan**

(85/C 77/04)

Kommissionen har modtaget flere klager, hvori det påstås, at visse rørfittings med oprindelse i Brasilien, Taiwan, Jugoslavien og Japan indføres til dumpingpriser, hvorved der påføres en erhvervsgren i Fællesskabet skade.

#### Klagere

Klagen over importen af nævnte vare med oprindelse i Brasilien, Taiwan og Jugoslavien er indgivet af European Malleable Tube Fittings Development Association (EMAFIDA) på vegne af producenter, der tegner sig for stort set hele produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare.

Klagen over importen med oprindelse i Japan er indgivet af italienske producenter, som har den største produktion i Fællesskabet, der hævdes at udgøre størstedelen af produktionen i Fællesskabet af denne vare.

#### Vare

Den vare, der påstås indført til dumpingpriser, er rørfittings af blødstøbegods, der anvendes til damp-, luft-, vand- og gasinstallationer og andre installationer, henhørende under pos. ex 73.20 i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 73.20-30.

#### Dumping

Påstanden om, at der finder dumping sted, hvad angår importen fra Brasilien og Taiwan, er baseret på en sammenligning af hjemmemarkedspriserne i disse lande med eksportprisen til Fællesskabet.

Påstanden om, at der finder dumping sted, hvad angår importen fra Jugoslavien og Japan, er baseret på en sammenligning af den beregnede værdi (anslåede produktionsomkostninger) i Jugoslavien og Japan med eksportpriserne til Fællesskabet. Der anvendes i dette tilfælde en beregnet værdi, da klagerne ikke har kunnet få oplyst hjemmemarkedssalgspriserne i Jugoslavien og Japan. På grundlag heraf er de beregnede dumpingmargener betydelige.

#### Skade

Hvad angår spørgsmålet om skade, påstås det i klagen fra Emafida, at importen af den pågældende vare med oprindelse i Brasilien, Taiwan og Jugoslavien er steget fra 5 485 t i 1982 til 5 973 t i 1983, dvs. med 8,9 % og i 1984 anslås mængden at være 7 000 t, dvs. en yderligere årlig stigning på 17,2 % og en stigning

på 27,6 % i forhold til 1982. Dette svarer til en forøgelse af markedsandelen fra 10 % i 1982 til skønnede 12 % i 1984. Det påstås endvidere, at de priser, hvortil de importerede varer solgtes i Fællesskabet i 1983 og 1984, var betydeligt lavere end fællesskabsproducenternes priser, i visse tilfælde over 50 %, og fællesskabsproducenterne som følge heraf er blevet tvunget til at holde deres priser på et niveau, der ikke er tilstrækkeligt til at give dem dækning for omkostningerne og sikre en passende fortjeneste. Det påstås, at dette for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet har bidraget til en nedgang i produktionen på 9,1 % mellem 1981 og 1984 med et deraf følgende fald i markedsandelen fra 59 % til 51 %, samt faldende fortjeneste og priser, der har givet anledning til betydelige tab. Det påstås endvidere i klagen, at dumpingimporten har medført en udpræget nedgang i beskæftigelse, indførelse af arbejdsfordeling og endog lukning af visse fabrikker.

Det hævdes ydermere i den italienske producents klage, at dumpingimporten med oprindelse i Japan trods en relativ mængdemæssig stabilitet i første halvdel af 1984 ved 8 000 t på årsbasis, hvilket svarer til en markedsandel på over 10 %, har betydet en trykning af priserne i Fællesskabet. Det påstås endvidere, at den pågældende import, som især i Tyskland er steget fra 4 697 t i 1982 til næsten 5 000 t i 1984, til dels er blevet omdirigeret til det italienske marked, således at den direkte eller indirekte import til det italienske marked af den pågældende vare med oprindelse i Japan er vokset til over 3 000 t på årsbasis i 1984 mod 2 227 t i 1982. I samme periode siges disse importerede varers markedsandel i Italien at være vokset fra 5,6 % til 7,1 %. Det påstås desuden, at de priser, hvortil de importerede varer sælges i Italien, er 15 % lavere end den eneste tilbageværende italienske producents priser.

#### Procedure

Kommissionen har efter konsultationer fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelsen af en procedure, og har indledt en undersøgelse i overensstemmelse med artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab (<sup>1</sup>). Interesserede parter kan tilkendegive deres mening skriftligt, specielt ved at

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

besvare det spørgeskema, der til tilsendt de parter, der vides berørt af sagen, og ved at fremlægge beviser til støtte herfor. Kommissionen vil endvidere høre parter, der i forbindelse med ovennævnte fremlæggelse af deres synspunkter anmoder herom, såfremt de kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af proceduren.

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, litra a), i ovennævnte forordning.

#### Tidsfrist

Oplysninger om sagen og anmodninger om at blive hørt indgives skriftligt til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for forbindelser med tredjelande (afdeling I-D-1), rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, (telex COMEUR B 21877), senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse, heri ikke indregnet en frist på syv dage til postbesørgelsen.

### Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af kuglelejer og koniske rullelejer med oprindelse i Polen, Rumænien og USSR

(85/C 77/05)

1. Efter en antidumpingprocedure vedrørende importen af kuglelejer og koniske rullelejer (\*) med oprindelse i Polen, Rumænien og USSR (2) accepterede Kommissionen ved afgørelse 81/406/EØF tilsagn tilbudt af eksportørerne i disse lande og afsluttede proceduren (3).

2. I betragtning af den kendsgerning, at de ovenfor nævnte tilsagn ikke har været taget op til fornyet undersøgelse siden deres accept har Kommissionen, efter konsultationer, konkluderet, at det er berettiget på dens initiativ at tage den ovenfor nævnte afgørelse op til fornyet undersøgelse med hensyn til import fra Polen, Rumænien og USSR i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2176/84 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab (4).

(\*) Toldtarif ex 84.62 svarende til NIMEXE-nummer 84.62-01; 84.62-09; 84.62-17.

(2) EFT nr. C 235 af 18. 9. 1979, s. 2.

(3) EFT nr. L 152 af 11. 6. 1981, s. 44.

(4) EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

3. Interesserede parter kan tilkendegive deres mening skriftligt, specielt ved at besvare det spørgeskema, der er tilsendt de parter, der vides berørt af sagen, og ved at fremlægge beviser til støtte herfor. Kommissionen vil endvidere høre parter, der i forbindelse med ovennævnte fremlæggelse af deres synspunkter anmoder herom, såfremt de kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af proceduren.

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, litra a), i ovennævnte forordning. Den træder i stedet for den officielle underretning af de omhandlede lande.

4. Oplysninger om sagen og anmodninger om at blive hørt indgives skriftligt til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for forbindelser med tredjelande (afdeling I-D-1), rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (5), senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse, heri ikke indregnet en frist på syv dage til postbesørgelsen.

(5) Telex COMEURBRU 21877.

### Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-traktatens artikel 115

(85/C 77/06)

Kommissionen har ved beslutning af 20. marts 1985 bemyndiget Den italienske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage kugle-, rulle- og nålelejer, alle slags, pos. 84.62 A i FTT, som har oprindelse i USSR og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder fra den 8. marts til den 31. december 1985.

## DOMSTOLEN

### DOMSTOLENS DOM

(første afdeling)

af 7. marts 1985

i sag 48/84 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Oberlandesgericht Koblenz): Hannelore Spitzley mod Sommer Exploitation SA <sup>(1)</sup>

(Bruxelles-konventionen — stiltiende aftale om kompetence)

(85/C 77/07)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 48/84 angående en anmodning, som Oberlandesgericht Koblenz i medfør af protokollen af 3. juni 1971 vedrørende Domstolens fortolkning af konventionen af 27. september 1968 om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Hannelore Spitzley mod Sommer Exploitation SA, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 17 og 18 i denne konvention, har Domstolen (første afdeling), sammensat af afdelingsformanden G. Bosco, dommerne T. Koopmans og R. Joliet, generaladvokat Sir Gordon Slynn og justitssekretær P. Heim, den 7. marts 1985 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

*Når sagsøgeren ikke ved retten i en kontraherende stat har rejst indsigelse mod fremsættelsen af et modkrav, som ikke beror på samme aftale eller faktiske omstændigheder som hovedkravet i sagen, og for hvilket der i medfør af artikel 17 i konventionen af 27. september 1968 om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, gyldigt er truffet en aftale om enekompetence, bliver retten kompetent i medfør af konventionens artikel 18.*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 81 af 22. 3. 1984.

### KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT

den 6. marts 1985

i sag 25/85 R: Nuovo Campsider mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber <sup>(1)</sup>

(85/C 77/08)

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 25/85 R, Nuovo Campsider, en virksomhedsorganisation i betydningen i EKSF-traktatens artikel 48, Piazza Velasca 8, 20122 Milano, ved advokat Michel Waelbroeck og advokat Alexandre Vandencastele, avenue Louise 341, 1050 Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Ernest Arendt, 34, rue Philippe II, mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: Rolf Wägenbaur og Marie-José Jonczy), har De europæiske Fællesskabers Domstols præsident den 6. marts 1985 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1. *Begæringen tages ikke til følge.*
2. *Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 52 af 26. 2. 1985.

Sag anlagt den 7. februar 1985 af Control Data GmbH mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

(Sag 34/85)

(85/C 77/09)

Ved De europæiske Fællesskabers Domstol er der den 7. februar 1985 anlagt sag mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber af Control Data GmbH, der har hjemsted i Stresemannallee 30, 6000 Frankfurt, ved solicitor Graeme Warren-Thomas, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Lucy Dupong, 14a, rue des Bains.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Kommissionens beslutning af 15. november 1984 <sup>(1)</sup> annulleres;
- det statueres, at det omhandlede anlæg opfylder kriterierne for videnskabelige apparater i den i forordning (EØF) nr. 918/83 forudsatte betydning og kan indføres med fritagelse for told efter den fælles toldtarif;
- i alle tilfælde tilpligtes Kommissionen at betale sagens omkostninger.

*Søagsmålsgrunde og væsentligste argumenter:*

- På baggrund af de oplysninger, der var givet i sagsøgerens anmodning om anerkendelse af et Cyber 205 computer systems videnskabelige karakter, var beslutningen forkert. Control Data's mest avancerede anlæg, herunder Cyber 205 anvendes faktisk udelukkende til formål, der kræver stor kapacitet, navnlig inden for grundforskning og anvendt forskning. Kommissionens beslutning synes at bygge på en tommelfingerregel, der er blevet anvendt siden den 1. januar 1980 i alle sager om computere — og som går ud på, at computere ikke kan anerkendes som videnskabelige apparater — uden at der tages hensyn til det enkelte computersystems særlige karakteristika.
- Utilstrækkelig begrundelse.
- Yderligere formelle mangler: I sager i henhold til forordning (EØF) nr. 918/83 er der ingen udveksling af synspunkter, ingen mulighed for kontradiktion og ingen angivelse af omtvistede spørgsmål, hvor yderligere oplysninger kan være til nytte.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 306 af 17. 11. 1984, s. 3.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse, afsagt den 29. januar 1985 af Bundesfinanzhof, i sagen Ethicon GmbH, Norderstedt, mod Hauptzollamt Itzehoe**

(Sag 58/85)

(85/C 77/10)

Ved kendelse afsagt den 29. januar 1985, indgået til Domstolens justitskontor den 27. februar 1985, har Bundesfinanzhof i sagen Ethicon GmbH, Norderstedt, mod Hauptzollamt Itzehoe forelagt De europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1. Skal bestemmelsen om suspension af told for »garn, udelukkende fremstillet af polyglycolsyre« under pos. 51.01 A i den fælles toldtarif, i henhold til Rådets forordninger (EØF) nr. 1162/79 af 12. juni 1979 (EFT nr. L 147 af 15. juni 1979) og (EØF) nr. 1481/80 af 9. juni 1980 (EFT nr. L 148 af 14. juni 1980), begge om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række industrivarer, i strid med ordlyden, men under hensyntagen til dets formål, som også er kommet til udtryk i senere bestemmelser om suspension, fortolkes således, at den også omfatter garn, som er bestemt til fremstilling af kirurgisk suturmateriale, og som indeholder 90 % polyglycolsyre og desuden er tilsat et i relation til produktets egenskaber og anvendelse ubetydeligt indhold af laktid (mælkesyre) på 10 %?
2. Såfremt spørgsmål 1 besvares benægtende:  
Er den i spørgsmål 1 angivne suspension af told i strid med det fællesskabsretlige forbud mod forskelsbehandling og dermed ugyldig, når den kun omfatter »garn, udelukkende fremstillet af polyglycolsyre«, men ikke garn, som består af 90 % polyglycolsyre og 10 % laktid, og som har de samme egenskaber og anvendes til det samme formål som garn, der indføres og forarbejdes af en konkurrerende virksomhed, og hvis indhold af polyglycolsyre er 100 %?
3. Såfremt spørgsmål 2 besvares bekræftende:

Hvilke retsvirkninger har det, at den i spørgsmål 1 angivne suspension af told er ugyldig?

## II

(Forberedende retsakter)

## KOMMISSIONEN

**Ændring af forslag til Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler, anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser <sup>(1)</sup>**

KOM(85) 79 endelig udg.

(Forelagt Rådet af Kommissionen under anvendelse af artikel 149, andet afsnit, i EØF-traktaten den 8. marts 1985)

(85/C 77/11)

Under henvisning til Europa-Parlamentets udtalelse af 14. december 1984 om Kommissionens forslag til Rådets direktiv <sup>(2)</sup> om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, har Kommissionen i overensstemmelse med EØF-traktatens artikel 149, stk. 2, besluttet at ændre forslaget således:

## 1. Syvende afsnit i betragtningerne affattes således:

»for de stoffer, der er angivet i del I i bilaget, og som fra forbrugernes synspunkt er acceptable, hvis de anvendes under god produktionspraksis, er det ikke nødvendigt at fastsætte specifikke grænser, selv om dette ud fra en almindelig betragtning ville være nyttigt, og de teknisk uundgåelige restmængder, der kun nås under usædvanlige omstændigheder, ligger for propan, butan og dinitrogenoxid på højst 1 mg/kg, for butylacetat, propan-2-ol og acetone på højst 5 mg/kg og for ethylacetat, ethanol og methanol på højst 10 mg/kg af levnedsmidlet eller levnedsmiddelingrediensen;«.

## 2. Ottende afsnit i betragtningerne affattes således:

»af hensyn til beskyttelsen af sundheden må der stilles betingelser for anvendelsen af andre ekstrak-

tionsmidler, der er angivet i del II i bilaget, og fastsættes, hvilke restmængder der er tilladt i levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser;«.

## 3. Tolvte afsnit i betragtningerne affattes således:

»for at fremme den tekniske udvikling bør medlemsstaterne ikke forhindres i på deres område midlertidigt og under deres kontrol af hensyn til beskyttelsen af sundheden at tillade anvendelsen af ekstraktionsmidler, der ikke er omfattet af dette direktiv, indtil der på fællesskabsplan foreligger en endelig afgørelse;«.

## 4. Femtende afsnit i betragtningerne affattes således:

»18 måneder er tilstrækkelig tid til, at medlemsstaterne kan træffe de nødvendige foranstaltninger, således at varer, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, frit kan omsættes, men at længere tidsrum i visse tilfælde synes nødvendigt for at forbyde anvendelse af ekstraktionsmidler, der ikke er i overensstemmelse med nævnte bestemmelser, således at de metoder, der anvendes ved fremstilling af levnedsmidler indeholdende rester af ekstraktionsmidler kan tilpasses de nye krav, der er fastlagt i dette direktiv-«.

## 5. I artikel 1, stk. 3, indsættes følgende led:

»I dette direktiv forstås ved opløsningsmiddel ethvert stof, der kan opløse levnedsmidler eller enhver bestanddel, der indgår heri, herunder ethvert forurenende stof, der findes i eller på de pågældende levnedsmidler.«

<sup>(1)</sup> KOM(83) 626 endelig udg.<sup>(2)</sup> EFT nr. C 312 af 17. 11. 1983, s. 3.

## 6. Artikel 9, stk. 1, affattes således:

»Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger til sikring af, at de i bilaget opførte stoffer, som *i deres egenskab af ekstraktionsmiddel* er beregnet til anvendelse i levnedsmidler, kun kan markedsføres, såfremt de anvendte pakninger eller beholdere er forsynet med følgende oplysninger:«

## 7. Bilagets del II ændres således:

I tredje kolonne, afsnittet »light petroleum«, affattes angivelsen ud for »tilberedning af proteinprodukter og fedtfrit mel« (dvs. 20 mg/kg i proteinprodukter eller i mel), således:

»10 mg/kg i levnedsmidler, der indeholder proteinprodukter og fedtfrit mel.«

---